

Übung 3. Welche Faktoren sind im Text nicht beschrieben? (нем.)

Какие факторы не описаны в тексте?

Übung 4. Fassen Sie den Inhalt des Textes zusammen. Gebrauchen Sie folgende Strukturen (нем.)

Обобщите содержание текста. Используйте следующие структуры.

Actividad 1. Verdadero o falso, justifique la opción (исп.)

Правильно или неправильно, обоснуйте свой выбор.

Actividad 2. Conteste a las preguntas (исп.)

Ответьте на вопросы.

Actividad 3. Seleccione la opción correcta

Выберите верный вариант.

Actividad 4 Haga el resumen de lo leído (исп.)

Сделайте краткий обзор прочитанного.

В заключении стоит сказать, что реферирование развивает аналитическое и критическое мышление и делает речь как письменную, так и устную последовательной, связной и информативной. Оно является с одной стороны интеллектуальным, а с другой стороны творческим процессом, который состоит из поэтапной компрессии письменного текста. Составление реферата требует от обучающихся определенных навыков и умений, которые они формируют и совершенствуют на занятиях по иностранному языку в рамках вышеизложенных упражнений.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Володарская Е.Б. Английский язык. Методология написания рефератов // Учеб. пособие // Е.Б. Володарская, М.М. Степанова. – СПб.: Изд-во Политехн. ун-та, 2009.

2. Демидова А.К. Пособие по русскому языку: Научный стиль речи. Оформление научной работы. – М.: Рус. яз., 1991. – 201 с.

3. Наумова О.В. Особенности обучения реферированию текстов на английском языке в процессе обучения аспирантов / Электронное научное издание (периодический сборник) «Лингвистика и методика преподавания иностранных языков» выпуск2/2010/[http://iling-ran.ru/beta/publications/for\\_lang](http://iling-ran.ru/beta/publications/for_lang)

### К ВОПРОСУ О МЕТОДАХ ИНТЕНСИВНОГО ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

### SOME ISSUES OF METHODS OF INTENSIVE TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

**Г. Л. Стойка, М. О. Филиппович**

**G. Stoika, M. Filipovich**

*Учреждение образования «Международный государственный экологический институт  
имени А.Д. Сахарова» Белорусского государственного университета, МГЭИ им. А.Д. Сахарова БГУ  
г. Минск, Республика Беларусь*

*International Sakharov Environmental Institute of Belarusian State University, ISEI BSU  
Minsk, Republic of Belarus  
kdo@iseu.by*

В статье рассматривается возможность применения элементов интенсивных методов при обучении русскому языку как иностранному.

The article considers implementation of intensive methods into teaching Russian as a foreign language.

**Ключевые слова:** интенсивное обучение, метод, комбинированное обучение, суггестия, коммуникация, грамматика, диалог, полилог, иностранный язык.

**Keywords:** intensive teaching, method, blended learning, suggestion, communication, grammar, dialogue, polylogue, foreign language.

<https://doi.org/10.46646/SAKH-2024-2-361-364>

Глобализация, тенденция, постоянно присутствующая в современном мире, влияет на все процессы общественной жизни, в том числе и на образование. Владение иностранным языком все чаще является необходимым фактором развития в различных областях жизни современного общества. Изучение иностранного языка в эпоху глобализации, часть процесса, который требует ускорения для прогрессивного взаимодействия в рамках продуктивного международного сотрудничества и развития.

Интенсивный путь изучения иностранного языка отвечает естественной потребности общества «сегодня», где целью обучения является овладение общением на иностранном языке за короткий период. Интенсивное обучение требует использования интенсивных методов обучения, которые помогут сформировать у слушателей необходимый комплекс практических умений и навыков, но главное, – создадут условия для преодоления слушателем психологического языкового барьера при формировании вторичной языковой компетенции. Интенсивные методики в основном направлены на овладение устной иноязычной речью в сжатые сроки и при значительной ежедневной концентрации учебных часов, используют в обучении психологические резервы личности учащегося, коллективные формы работ, экспериментальные приемы и др. Еще одним обязательным условием при интенсивном обучении является использование таких методов, которые будут учитывать цели обучения и контингент обучаемых. Методы обучения рассматриваются как совокупность приемов, вытекающих из определенных методических принципов и заданной цели обучения.

Для интенсификации процесса обучения им необходимо четко управлять. Слушатель (студент/учащийся) должен научиться ориентироваться в коммуникации, правильно ее планировать и осуществлять. Ориентиры общения более или менее жестко заданы с самого начала обучения. Позже, когда учащийся освоит коммуникацию в управляемой ситуации, ограничения постепенно снимаются, что позволяет дать свободу варьирования и переход в новые условия обучения. Именно эти два типа обучения учитываются при интенсивной методике – тренировка в общении и практика общения.

Задачей краткосрочного языкового курса является выработка умения спонтанного говорения, согласующегося с темой, целью и ситуацией общения. Слушателю необходимо за короткий срок освоить навык сформулировать свою мысль/просьбу/требование/желание/вопрос, понимая для чего это нужно, а также правильно интерпретировать услышанное в ответ. Таким образом, мотивы и цель определяют смысл речи. Учитывая, что интенсификация обучения обеспечивается применением современных эффективных методов, ориентированных на мотивацию и «выход» в речь, на развитие коммуникативной деятельности, основной ориентир – это использование *комбинирования* различных методов. Однако, хотелось бы отметить некоторые отдельные методы, особенно актуальные, на наш взгляд.

В 60-70-е годы XX века появляется ряд новых методов обучения, которые были основаны на разработках болгарского психолога Г. К. Лозанова, который пропагандировал внедрение *суггестопедического метода* при интенсивном изучении языков. Суггестивное воздействие (*суггестия* (лат. *suggestio*) – «внушение») – это обращение к бессознательному и чувствам. Внушение (суггестия) включает в себя как вербальные (особые речевые конструкции), так и невербальные (тембр голоса, жесты, эмоциональная окраска сказанного) элементы. Автор выделял три вида суггестии, которые целесообразно использовать в учебном процессе:

- 1) психологическая (учет психологических факторов, эмоционального воздействия);
- 2) дидактическая (использование особых приемов, активизирующих обучение);
- 3) художественная суггестия (использование музыки, живописи, фильмов и т. д. на занятии).

Главные принципы методики сводятся к следующему:

- обучение должно быть радостным и ненапряженным;
- его следует осуществлять на сознательном и на подсознательном уровнях;
- в обучении следует использовать обычно незадействуемые резервы сознания с целью повышения результативности.

Последователями Г. Лозанова стали Г.А. Китайгородская, А.А. Леонтьев, Н.В. Смирнова, И.Ю. Шехтер, Л.Ш. Гегечкори, В.В. Петрусинский и другие, а сами методы известны в методической литературе как «лозановские», «экспресс-методы», а позже – «интенсивные методы» [1, 2].

Наибольшее распространение при обучении русскому языку как иностранному получил *метод активизации возможностей личности и коллектива* Г.А. Китайгородской. Первоначальное психологическое тестирование слушателей позволяет «раздать» им роли (профессии) в условном коллективе на весь период обучения. Преподаватель сперва выступает «вне группы», а затем становится еще одним собеседником в команде. Каждое занятие строится на полилогах, решающих различные ситуативные задачи, постепенно усложняя уровень лексики. Слушатели из урока в урок решают проблемы, максимально приближенные к реальности в рамках своих социальных ролей. Это предполагает значительное увеличение объема учебного материала и активизацию совместной деятельности преподавателя и студентов, направленной на усвоение материала, что реализуется посредством максимальной вовлеченности обучаемого в процесс управляемого группового воздействия, так называемого, общения-обучения [1].

От традиционных методов обучения интенсивные отличаются, прежде всего, повышенным вниманием к различным формам педагогического общения, социально-психологическому климату в группе, созданию адекватной учебной мотивации, снятию психологических барьеров при усвоении языкового материала и речевом общении.

Далее рассмотрим некоторые частные методы, которые можно отнести к группе интенсивных методов обучения русскому языку как иностранному.

*Прямой метод.* Обучение строится на изучаемом языке, без использования родного языка или языка-посредника. Этот метод акцентирован на развитии устных навыков. Объяснение лексики с помощью пантомимы и визуальных материалов. Освоение грамматики происходит через индукцию, когда учащиеся сами находят закономерности в языке и делают выводы. Фокус на шаблоне «вопрос-ответ». На таких занятиях слушатель курсов отвечает на разные

вопросы преподавателя, пишет диктанты, читает вслух, беседует, переписывает абзац своими словами. Преподаватель не исправляет ошибки прямо, а дает учащемуся проанализировать и исправить свои ошибки самостоятельно.

*Аудиолингвальный метод* – изучение языка по диалогам с акцентом на подражание носителю, также без использования родного языка, нивелирует недостатки предыдущего метода. Например, схема может быть такой: преподаватель дает прослушать сложные слова, фразы или диалог по теме, незнакомые слова объясняются картинками на карточках или действием. Учащиеся повторяют и заучивают реплики. Затем разыгрывают в парах и группах заданные ситуации. Диалог выступает в качестве модели речевых способов и средств решения конкретных ситуаций общения на практике. Овладение диалогическими формами речи неизмеримо облегчает процесс овладения и другими видами речевой деятельности – монологической формой говорения, аудированием, чтением и письмом. Этот метод акцентирует внимание на аудировании и говорении, тренирует понимание на слух. Преподавателю крайне важно исправлять все ошибки, чтобы исключить их в дальнейшем и обеспечить правильность речи. Преимущество отдается устной речи по сравнению с письменной. При использовании аудиолингвального метода подразумевается следующая иерархия овладения видами речевой деятельности:

- 1) аудирование,
- 2) говорение,
- 3) чтение,
- 4) письмо.

*Аудиовизуальный, или структурно-глобальный, метод* предполагает широкое использование аудиовизуальных (мультимедийные презентации, видеоклипы, кинофильмы, игротека, фонотека) и технических (компьютеры, проектор, интерактивная доска) средств обучения, глобальную подачу материала. Аудио- и кинофрагменты не разделяются на отдельные эпизоды, грамматические структуры обычно вводятся, повторяются и закрепляются целиком. Овладение единицей языка осуществляется только при многократном повторении и заучивании.

*Коммуникативный метод* является наиболее распространенным методом, при котором иностранный язык можно и нужно сразу использовать в реальной жизни. Он помогает уточнить направленность обучения, он ориентирует на обучение таким видам речевой деятельности, которые наиболее естественны и применимы в практике общения, перспективны в качестве окончательного результата курса обучения и полезны в качестве основы для обучения другим видам речевой деятельности. Такими наиболее приоритетными видами иноязычной речевой деятельности являются диалоги и полилоги, которые выступают в качестве модели речевых способов и средств решения конкретных ситуаций общения на практике.

Этот подход помогает осваивать язык планомерно повышая уровень. На нем построены международные экзамены для подтверждения уровня владения языком по всем аспектам (говорение, понимание на слух, письменная речь, чтение, освоенные лексические единицы).

Плюс этого метода заключается в том, что обучающийся не тратит месяцы на перевод и/или заучивание слов, как, например, при грамматико-переводном методе. Грамматика подается и осваивается без зубрежки. Материал запоминается через коммуникативные игры и упражнения, закрепляется в дискуссиях и проектах, используется много вариантов активностей, аудио- и видеоматериалов. При этом преподаватель, носитель языка, выступает и в роли помощника, и в роли собеседника. Такой подход помогает слушателю:

- в кратчайшие сроки преодолеть языковой барьер (язык сразу можно использовать в простых бытовых ситуациях);
- быстро пополнить активный словарный запас (вся новая лексика и грамматические конструкции отрабатываются на уроке в разных формах);
- параллельно развивать навыки аудирования, говорения, чтения и письма;
- развить понимание речи на слух без дословного перевода (если обучающийся не знает всех слов из вопроса собеседника, он уловит суть и поймет, что ответить);
- справиться со страхом говорить неправильно (обучающийся не боится ошибок, потому что главная цель освоения любого языка – это коммуникация, а беседу можно поддерживать на любом уровне, получая удовольствие от учебы).

В условиях «концентрированного» курса важен объективный контроль умений и навыков, особенно навыков практического употребления языкового материала, выражающихся в понимании на слух, проецировании самостоятельного высказывания, чтения и письма. Однако, контроль и коррекция ошибок на первоначальном этапе более жесткие и планомерные, в последующем предлагаемые рамки понемногу расширяются, чтобы предоставить обучаемым возможности для экспериментов с языковым материалом на основе усвоенных алгоритмов.

В применении интенсивных методов обучения, безусловно, имеются определенные *трудности*. В связи со смещением акцента на непосредственную речевую деятельность и бытовое общение, а также в условиях нехватки учебных часов, не всегда достаточно внимания уделяется работе над языковыми категориями и грамматикой. Следствием этого является сохранение в речи учащихся фонетических и грамматических ошибок. Данные проблемы возможно преодолеть путем включения в систему занятий тренировочных произносительных упражнений и использования грамматических тренажеров (по возможности, электронных и дистанционных, так как они не требуют обязательной коммуникации «преподаватель–студент»).

Следует отметить, что в условиях интенсивного обучения значительно увеличивается роль преподавателя, так как ему приходится справляться с большим количеством методических и психологических задач.

Во-первых, преподаватель отвечает за источники и отбор информации (языкового материала), необходимой для реализации коммуникативного запроса конкретной аудитории. Во-вторых, периодически выступает в роли лидера учебного коллектива (далее – его авторитетным членом наравне со слушателями), актера, режиссера и пр. В-третьих, речь преподавателя становится для слушателя «образцовой», выступает неоспоримой моделью для речевой деятельности обучаемых, поэтому четкость и грамотность речи, емкость и разнообразие грамматических конструкций, используемых преподавателем в обиходе, играет огромную роль как на занятии, так и во внеучебное время. В-четвертых, преподаватель является организатором комфортного психологического микроклимата в группе, задает общую тональность общения [1, с. 163-164].

Атмосфера в коллективе должна быть не просто доброжелательной, но и эмоционально активной, насыщенной чувством удовлетворения достигнутыми результатами. В условиях высокой концентрации часов и напряженной учебной деятельности необходимо регулярно использовать возможности выхода из «зоны комфорта» при решении коммуникативных задач.

И, наконец, одним из самых важных условий интенсификации процесса обучения является максимальное погружение слушателя в языковую среду и лишение возможности общаться на родном языке. Как следствие, обучающиеся из многонациональных и разноязычных групп демонстрируют более высокие и быстрые результаты в освоении языка (по сравнению с однородной языковой группой).

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Китайгородская, Г.А. Методика интенсивного обучения / Г. А. Китайгородская – М.: Высш. шк., 1986. – 175 с.
2. Лебединский, С. И., Гербик, Л. Ф. Методика преподавания русского языка как иностранного. Учебное пособие / С. И. Лебединский, Л. Ф. Гербик – Мн., 2011. – 309 с.
3. Мухачева, А. М. Интенсивный метод обучения русскому языку как иностранному [Электронный ресурс] / А. М. Мухачева // Молодой ученый. – 2010. – № 6 (17). – С. 215–220. – Режим доступа: <https://moluch.ru/archive/17/1699>. – Дата доступа: 25.02.2024.

### РАЗВИТИЕ КУЛЬТУРНОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ В ПРОЦЕССЕ ПРЕПОДАВАНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В ПОЛИКУЛЬТУРНОЙ ГРУППЕ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ

#### DEVELOPING CULTURAL IDENTITY THROUGH TEACHING ENGLISH IN A MULTICULTURAL GROUP OF INTERNATIONAL STUDENTS

**Л. В. Вукторко, М. М. Михалевич**

**L. V. Victorka, M. M. Michlevich**

*Учреждение образования «Международный государственный экологический институт имени А.Д. Сахарова» Белорусского государственного университета, МГЭИ им. А.Д. Сахарова БГУ г. Минск, Республика Беларусь*

*International Sakharov Environmental Institute of Belarusian State University, ISEI BSU  
Minsk, Republic of Belarus  
[victorka@iseu.by](mailto:victorka@iseu.by)*

The article is devoted to the place of culture and cultural identity in the foreign language classroom. Native and target cultures, being in mutual dependence, determine the special content of education, which is intended to implement in practice the dialogue of cultures.

Статья посвящена месту культуры и культурной идентичности на занятиях по иностранному языку. Родная и изучаемая культура, находясь во взаимозависимости, определяют особое содержание обучения, которое направлено на реализацию на практике диалога культур.

**Keywords:** culture, cultural identity, intercultural competence, cultural awareness, social-cultural approach, dialogue of cultures.

**Ключевые слова:** культура, культурная идентичность, межкультурная компетентность, культурное самосознание, социально-культурный подход, диалог культур.

<https://doi.org/10.46646/SAKH-2024-2-364-368>

Развитие цифровых технологий привело к значительным изменениям во всех сферах жизни. В то время как телевизионное и спутниковое вещание способствовали превращению мира в глобальную деревню, распространение во всем мире Интернета привело к стиранию границ времени и пространства. С появлением социальных